

# LE PROGRES.

## CHEMIN DE FER D'OTTAWA ET PRESCOTT.



### ARRANGEMENT D'ETE.

Depart et arrivées des Trains.

**TRAIN DE LA MALLE.**—Part d'OTTAWA à 6 heures et demie le matin, tous les jours, Dimanches exceptés : arrive à Prescott à 9 heures à temps pour rencontrer les trains Est et Ouest et ceux de New-York et Boston.

Part de Prescott à MIDI et trois quarts, à l'arrivée des trains Est et Ouest, et des Bateaux à vapeur Canadiens et Américains. Arrive à Ottawa à 3 heures 5 minutes P. M.

**TRAIN ORDINAIRE,** part de Prescott à 8 heures A. M.

Part d'Ottawa à 1 heure trois quarts arrive à Prescott à 5 heures 5 minutes P. M. à temps pour les trains Est et Ouest.

B. FRENCH, fils,  
Surintendant.  
Prescott, 28 Août, 1858.

### LIGNE

## DILIGENCES

ENTRE

## OTTAWA ET AYLNER.

Le soussigné a l'honneur d'informer le public, qu'il a établi une ligne de DILIGENCES entre cette ville et Aylmer. Ses OMNIBUS partent d'Ottawa tous les Lundis, Mercredis et Vendredis, à l'arrivée du premier train du chemin de fer de Prescott, et les Mardis, Jedis et Samedi à 5 heures du matin. Arrivant à Aylmer pour le départ des Bateaux à vapeur qui voyagent en haut de ce poste, ils repartent pour Ottawa immédiatement après l'arrivée du steamer *Emerald*, tous les trois jours dernièrement mentionnés.

Pour plus amples renseignements on s'adressera au bureau des DILIGENCES, rue Sussex, près la Cathédrale.

On tient aussi des chevaux de louage et des voitures commodes.

On porte la plus stricte attention aux voyageurs. Les prix sont des plus faciles.

J. BEAUCHAMP.  
Ottawa, 28 Août, 1858.

## MUSIQUE CANADIENNE.

CHANTS CANADIENS, avec accompagnement de piano. Prix trente sous.

LE DRAPEAU DE CARILLON, paroles d'OCTAVE CREMAZIE musique de C. W. SABATIER. Prix trente sous.

QUADRILLE CANADIEN pour le piano, par A. DESSANE. Prix trente sous.

L'ALOUETTE, paroles d'OCTAVE CREMAZIE, musique de C. W. SABATIER. Prix trente sous.

CHANT DU VIEUX SOLDAT CANADIEN, paroles d'OCTAVE CREMAZIE, musique de A. DESSANE. Prix quinze sous.

En vente chez  
JAMES RITCHIE, Libraire,  
Rue Spark,  
Vis-à-vis le magasin de fer  
de George Hay.

Ottawa, 24 Août, 1858.—313. 13

## AVIS.

Le soussigné prévient le public de ne pas acheter ni recevoir un billet promissoire pour le montant de \$40, fait en faveur d'ANTOINE LOYER, n'ayant reçu aucune valeur pour le dit billet.

EDOUARD WILLMENT.  
Ottawa, 28 Août, 1858.

## AUX SPECULATEURS

## ENTREPRENEURS.

PLANS d'Eglises, de Villas, de Résidences de Campagne, de Magasins, de Bâtisses de toute sorte, avec spécifications et devis préparés à ordre, sous le plus court délai et à prix modéré par

AUGUSTUS LAVER,  
Architecte,  
Bureau, Ville Centrale, Ottawa, H. C.  
Ottawa, 28 Août, 1858.

## VINS, LIQUEURS, EPICERIES, PROVISIONS & C.

J. B. LAZURE

Rue Sussex, coin de Murray.

M. LAZURE, Marchand-Epicier, a l'honneur d'informer le public de la cité d'Ottawa et des campagnes environnantes qu'il tient constamment un assortiment complet et choisi de liqueurs spiritueuses, Vins, Epicerie et Provisions de toute espèce de première qualité et à des prix qui ne pourront manquer de convenir aux acheteurs. Les familles et hôtels qui veulent économiser sont priées de faire attention à la modicité des prix et au choix de ses Liqueurs, Vins et Epicerie. On prend en échange et on on achète de la potasse pour laquelle on paye plus cher que partout ailleurs. M. Lazure vient justement de recevoir un grand fonds de marinades; Sardines à l'huile; Olives de la Havane; Riz; Thé de plusieurs qualités; Café vert, grillé et moulu; Sucre du pays; Cassonade; Sucre blanc; Savon parfumé de Liverpool et de Montréal; noix de toute espèce; tabac supérieur américain, anglais et Canadien; 30 douzaines grands verres; 25 douzaines seaux de bois; 50 grosses d'allumettes en boîte et en papiers; 1 grosse eau parfumée de fleurs d'orange pour toilette; 1 grosse fiole d'huile de castor clarifiée; 20 rames papier à lettres; 50 rames papier gris à envelopper; enveloppes de lettres à la boîte; chandelles spermacée et de suif; pipes à la caisse; ficelle; 500 lbs poissons séchés; crackers; raisins; saleratus; encre bleue, noire et rouge.

### DE PLUS :

Une immense quantité de gros sel; morue; hareng, maquereau, etc., etc.; une grande quantité de cruches, jarres, pots et ustensiles en grès, bouteilles de toute dimension.

### AUSI :

Eau-de-Vie Martel, Cognac en futailles et en bouteilles, Genièvre de Hollande; Rhum de la Jamaïque et des îles; Vins Champagne, Bordeaux, Porte, Madère, Sauterne; Whisky de Molsen et du Haut-Canada; Alcohol, etc., etc.

Tout en remerciant ses anciennes pratiques J. B. L. Lazure espère une continuation d'encouragement qu'il s'efforcera de mériter à l'avenir comme par le passé.

Ottawa, Aout 1858.—1m.

## HUITRES FRAICHES

EN

ECAILLE,

DE

## NEW-YORK,

Reçues toutes les semaines

AU

## EMPIRE SALOON.

P. O'MEARA.

Ottawa, 28 Août, 1858.

## ISIDORE TRAVERSY.

NOUVEAU

## MAGASIN

CANADIEN-FRANCAIS,

RUE SUSSEX,

En face de la rue York.

## A BON MARCHÉ

Pour Argent Comptant  
seulement.

I. TRAVERSY a l'honneur d'informer ses compatriotes Canadiens-Français de la ville et des campagnes, qu'il a ouvert un nouveau Magasin à l'endroit ci-dessus désigné, où il aura le plaisir de recevoir ses anciennes pratiques et ses nombreux amis.

Son assortiment est général, consistant en Marchandises sèches de goût et d'étape; Epicerie choisies, Liqueurs, Vins, Falence, Chaussures, ferronneries, hardes faites en immense quantité; Livres français de prières et d'école, Papeterie, etc., etc.

On vendra le tout au plus bas prix pour argent comptant. On portera toutes les attentions et égards possibles aux personnes qui voudront bien encourager ce nouvel établissement Canadien.

Ottawa, 28 Août, 1858.

## HOTEL DU CASTOR,

PAR

## ISIDORE CHAMPAGNE,

Rue de l'Eglise.

Ottawa, 28 Août, 1858.

## GRM RESTAURANT, RUE YORK, BASSE-VILLE.

REPAS à toute heure du jour : le Lunch depuis 11 heures A. M. jusqu'à 2 P. M. Les meilleurs vins et liqueurs de toute espèce importés directement d'Europe : aussi un choix d'excellents cigares de la Havane &c. La table sera constamment pourvue de tout ce que la saison pourra offrir de recherché.

## Eaux MINERALES DE PLANTAGENET

ET DE

## BORTHWICK.

LE Soussigné espère que l'expérience qu'il a acquise dans sa branche de commerce et l'attention qu'il portera toujours à ceux qui visiteront son établissement lui mériteront, comme par le passé, la faveur du public voyageur et des Messieurs de la ville.

A. BROWN.  
Ottawa, 28 Août, 1858.

## CITY HOTEL

PAR

## ISAAC BERICHON,

RUE SUSSEX.

CET Hotel est tenu sur un pied élevé, se trouve à proximité du chemin de fer et du Steamboat et est monté de ce qu'il y a d'exquis quant aux liqueurs, à la table et en un mot à tout ce qui peut assurer le confort du voyageur.

Ottawa, 28 Août, 1858.

## GRAND RIVER HOTEL,

## JOSEPH GAUTHIER,

Rue Sussex, coin de Clarence.

M. GAUTHIER informe le public qu'il vient d'ouvrir son Hôtel au lieu ci-dessus désigné. On y trouvera continuellement les liqueurs les mieux choisies, et sa table sera servie de ce que le marché pourra offrir d'exquis et de bon goût.

Ottawa, 28 Août, 1858.

## G. MORTIMER, APOTHAICARE ET DROGUISTE.

ON trouvera, à son établissement, Rue Sussex, Ottawa, toutes sortes de drogues, médecines à patente, pertueries, etc., etc., peintures huiles, et teintures.

Prescriptions préparées avec soin. Et  
Ottawa, 29 Septembre, 1858.

## BRANCHE DU CANADA.

## ASSURANCE SUR LA VIE,

## DE ALBERT & TIMES,

Etablie à Londres, en 1838.

BUREAU : PLACE WATERLOO, 11, PALL MALL.

KINGSTON, (H.-C.)—Bureau principal : rue Clarence.

OTTAWA.—Bureau : à la Pharmacie de VANFELSON & Cie., rue-Sussex.

Le Soussigné ayant été appointé agen pour la Compagnie susdite, est maintenant prêt à assurer la vie.

Cette Compagnie, établie sur des bases solides et scientifiques, mérite la confiance des citoyens d'Ottawa.

G. VAN FELSON,  
Agent.

Ottawa, 28 Août, 1858.

## DR. VAN CORTLANDT.

Ancien Médecin-consultant à l'Hôpital des Sœurs de Charité, actuellement Médecin-consultant à l'Hôpital protestant d'Ottawa.

On le trouvera à son domicile, tous les jours depuis 10 heures jusqu'à midi.

Ottawa, 28 Août, 1858.

## Adresses d'Affaires.

TOUTE Annonce professionnelle ou autre, de TROIS LIGNES seulement, paraîtra dans chaque Numéro pour \$3 par année.

E. R. E. RIEL,  
MEDECIN-CHIRURGIEN.  
RUE SUSSEX.  
Ottawa, 28 Août, 1858.

DR. ST. JEAN,  
Rue St. Patrice,  
VISA-VIS L'EVÊCHE.  
Ottawa, 28 Août, 1858.

J. B. C. MARSAN,  
AVOCAT,  
Bureau au-dessus du Magasin de J. Aumont,  
RUE RIDEAU, OTTAWA.  
Ottawa, 28 Août, 1858.

FRANCIS LETORD,  
BARBIER ET PERRUQUIER.  
Salon, Rue Sussex, Basse-Ville.  
Ottawa, 28 Août, 1858.

FRANCOIS DUHAMEL, FILS,  
GRAINS, GROCERIES, LIQUEURS  
ETC., ETC., ETC.,  
RUE ST. PATRICE,  
Ottawa, 28 Août, 1858.

FRANCOIS DUHAMEL,  
BOUCHER,  
TIENT constamment Jambons, Lard frais et salé, Saucisse, Lard fumé, Viandes fraîches etc.  
RUE ST. PATRICE.  
Ottawa, 28 Août, 1858.

CONDITIONS  
DU  
PROGRES.  
Le Progres, journal dévoué aux intérêts Canadiens et spécialement des populations Franco-Canadiennes établies sur l'Ottawa, est imprimé et publié à Ottawa, Rue Rideau, (Basse-Ville) et paraît le MERCREDI de chaque semaine.  
L'abonnement est de \$2 par année, payable par six mois et d'avance.  
Ceux qui voudront discontinuer devront en donner avis un mois avant l'expiration du semestre d'abonnement.

Tarif des Annonces.  
Six lignes ou moins, 1ère insertion, 50 cents  
Pour chaque insertion subséquente, 15 de  
Dix lignes ou moins, 1ère insertion, 75 de  
Pour chaque insertion subséquente, 20 de  
Annonces au-dessus de 10 lignes, pour la première insertion 8 cents par ligne et 2 cents par ligne, pour chaque insertion subséquente.

Il sera fait une déduction libérale pour les annonces de longue durée.  
Les annonces de Naissances, Mariages et Décès seront insérées au prix uniforme de 25 cents payables d'avance, et les avis qui seront envoyés à ce Bureau devront être accompagnés de l'argent, si-non ils ne seront pas publiés.  
Les lettres non-payées ne seront pas reçues de la poste.

BUREAU, Rue Rideau, Basse-Ville,  
IMPRIMERIE  
DU  
"PROGRES."

"OTTAWA CITIZEN"  
Rue Rideau, Basse-Ville.  
PIERRE MILLE,  
Typographe.